

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Personenwagen

P U C H

2 3 0 G (460.231)  
(9 Plätze)

CH 0633 06

Hersteller Geländefahrzeug GmbH (Gemeinschaftsunternehmen der Daimler-Benz AG + Steyr-Daimler-Puch AG) A-8011 Graz  
Erkennungsmerkmale "460.231" erste Ziffern der Fahrgestell-Nummer

Herstellerplakette im Motorraum, Mitte auf Spritzwand  
Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich auf Fahrgestell-Längsträger  
Motorkennzeichen "115 973" erste Ziffern der Motornummer; links, hinten seitlich auf Motorblock  
Hauptimporteur STEYR-DAIMLER-PUCH (Schweiz) AG, Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffisburg  
Geprüftes Fahrzeug Prototyp

## Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
Lenkung mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch auf Wunsch  
Getriebe mech. synchr., Zusatzgetriebe Strasse/Gelände  
Anzahl Gänge 4 x 2 Achsantrieb Allrad, v=ausschaltbar  
Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB, Unterdruck-  
hilfe, wirkend auf alle Räder; Bremskraftregler  
stufenlos lastabhängig, wirkend auf HR  
Hilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf HR  
Feststellbremse wie Hilfsbremse  
Dauerbremse -  
2-Kreis-Kontrolle Niveukontrolle, Kontrollampe kombiniert

## Motor

|               |  |                 |        |
|---------------|--|-----------------|--------|
| Marke         | DAIMLER-BENZ                                 | Typ             | M 115  |
| Bauart        | Reihe  | Takte           | 4      |
| Treibstoff    | B  | Lage            | vorn   |
| Kühlung       | Wasser                                       | Anzahl Zylinder | 4      |
| Bohrung       | 93,75  | Hub             | 83,60  |
| Hubraum       | 2307   | Steuer-PS       | 11,75  |
| Leistungs-kW  | 66   | bei U/min       | 5000   |
| PS            | 90 DIN                                       |                 |        |
| Lärm-Nahfeld  | 87 dB/A                                      | bei U/min       | 3750 * |
| Schalldämpfer | 2 Töpfe; 300x120x85 / 620 x Ø 151 mm         |                 |        |
| Abgasprüfung  | EWG 70/220+78/665; CO 1,4 % bei 810 U/Min**) |                 |        |
| Entstörung    | ECE-10; BAV Anh. 8 Ziffern 3+4 Art: A+2/B+2  |                 |        |

## Karosserie

Limousine  
Anzahl Türen 5 Geschw. Messer km/h  
Sicherheitsgurten Ar4 (E) Rückspiegel x/oben/links/rechts  
Unterlegkeil - Zugvorrichtung -  
Diebstahlsicherung Lenkradschloss

Anzahl Plätze 9 v 2 M 3 h 4

|          |       |        |             |                 |
|----------|-------|--------|-------------|-----------------|
| Masse    | innen | aussen |             |                 |
| Länge    |       | 4595   | Achsabstand | 2850 /          |
| Breite   |       | 1700   | Doppelachse | v h             |
| Höhe     |       | 2000   | Spurweite   | v 1425 h 1425   |
| Überhang | s     |        | Spurweite   | v -             |
|          | v     | 745    |             | h -             |
|          | h     | 1000   | Spurkreis Ø | l 11800 r 12300 |

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

|                |             |             |                   |
|----------------|-------------|-------------|-------------------|
| Gewichte       | vorn        | hinten      | total             |
| Leergewicht    | 1020        | 1010        | 2030              |
| Nutzlast       | 60          | 710         | 770               |
| Gesamtgewicht  | 1080        | 1720        | 2800              |
| Fabrikgarantie |             |             | 2800              |
| Reifengröße    | 215/80 R 16 | 215/80 R 16 | (Varianten +)     |
| Ply / bar      | reinf./3,0  | reinf./3,0  | vgl. Bemerkungen) |
| Tragkraft      | 1950        | 1950        |                   |
| für V max      | 150         | 150         |                   |

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| Garantierte Anhängelast gebremst      | 5000     |
| Garantierte Anhängelast ungebremst    | 750      |
| Garantiertes Gesamtzuggewicht         | -        |
| Geprüfte Anhängelast                  | 5000     |
| Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller | 135 km/h |
| Höchstgeschwindigkeit gemessen        | - km/h   |

Ausrüstung §)

|                          |   |     |   |          |
|--------------------------|---|-----|---|----------|
| Fernlichter              | HCR   | (E) |   |          |
| Abblendlichter           | HCR   | (E) |   |          |
| Standlichter             | A   | (E) |   |          |
| Schlusslichter           | R-S1  | (E) |   |          |
| Bremslichter             | R-S1  | (E) |   |          |
| Richtungsblinker         | v 1   | (E) | s | h 2a (E) |
| Rückstrahler             | v   |     | s | h I (E)  |
| Markierlichter           | v   |     | s | h        |
| Zusätzliche Lichter      | 2 Nebellichter B (E) auf Wunsch                   |     |   |          |
| Kontroll-Nr.-Beleuchtung | 2 separat   |     |   |          |
| Scheibenwischer          | 2 Blatt mit/ohne Waschanlage                      |     |   |          |
| Warnvorrichtungen        | HELLA 20011 (el) oder andere homologierte Modelle |     |   |          |

Angaben für den Fahrzeugausweis

|                    |                 |             |       |
|--------------------|-----------------|-------------|-------|
| Art des Fahrzeuges | Personenwagen   |             |       |
| Marke und Typ      | P U C H 2 3 0 G |             |       |
| Typenscheinnummer  | CH              | 0 6 3 3 0 6 |       |
| Karosserie         | Limousine       |             |       |
| Plätze             | total 9         | vorn        | 2     |
| Leergewicht        | 2030            | Treibstoff  | B     |
| Nutzlast           | 770             | Steuer-PS   | 11,75 |
| Gesamtgewicht      | 2800            | Hubraum     | 2307  |

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* ) Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt 40 km/h, M2, 1A 5,33 = 80 dB/A
- \*\* ) Abgasprüfung : kein Genehmigungszeichen erforderlich
- + ) Reifenvarianten : 205 R 16 reinforced, Tragkraft pro Achse 1800 kg (3,00 bar), V/max. 160 km/h  
 215 R 16 C, 6 PR, " 1680 " (2,50 bar) " 140 "  
 700 R 16 C, 10 PR, " 2300 " (5,25 bar) " 160 "  
 7.00 - 16 C, 6 PR, " 1800 " (4,00 bar) " 135 "
- § ) Ausrüstung : Kotschutzlappen hinten erforderlich

Eintrag im Fahrzeugausweis:

Nur niedrige Lasten zulässig (Code 103)

Ort und Datum der Prüfung Bellach, 13.8.1979

Eidg. Typenprüfstelle

Personenwagen

P U C H

2 3 0 G  
(460.231)  
(9 Plätze)

CH 0633 06

**Zusatzkarte I.**

Nachtrag vom 18.05.1981 in Bellach - Gau

Motorleistungsvariante

- Motortyp : M 115.9
- Motorkennzeichen : "115 973" vor Motornummer, links, hinten seitlich auf Block  
"M 02" links, oben auf Kupplungsflansch (vom Importeur)
- Motorleistung : 75 kW (102 DIN-PS) bei 5250 U/min.
- Schalldämpfer : 2 Töpfe, 300x85x120 / 620xØ 160 oder 620x192x162 mm
- Geräuschmessung BAV : Vorbeifahrt = 40,5 km/h, M2, iA 4,90 = 80 dB/A  
40,5 km/h, M2, iA 5,33 = 80 dB/A  
Standmessung = 76,0 dB/A bei 3940 U/min
- Abgasprüfung : EWG 78/665; 1,9 % CO bei 850 U/min.

Nachtrag vom 17.08.1981 in Bellach - Gau

- Ausführungsvariante : Baumuster "460.221" (einfachere Ausführung) mit 3 Türen  
und Längsbänken
- Anzahl Plätze : 9, v=2 h= 4 (rechts) + 3 (links; Reserverad hinter Fahrersitz)

Personenwagen

P U C H

230 G / 240 GD  
280 GE / 300 GD

CH 0633 06

S A M M E L K A R T E

I.

ist den Typenscheinen CH 0633 01 - 24 beizulegen.

Nachtrag vom 12.02.81 in Bellach - Schö/Ad

Auf Wunsch mit folgender Sonderausstattung lieferbar:

Reifen : 10 - 15 LT 4 PR Tragkraft v + h = 1600 kg (2,2) Vmax. 160 km/h;

Felgen : 7 J x 15" H2 ET 23 Leichtmetall Marke "MAHLE-BBS";

Spurweiten : vorn und hinten = 1515 mm;

Karosserie : Kotflügelverbreiterungen erforderlich;

Masse : Fahrzeugbreite = 1795 mm.